Mười vương quốc

Đức Giám mục*
Garland F. Byers, Jr., J.D., D.D.‡
Giám mục cho muôn dân, theo sứ mạng tông đồ



Matthias Gerung, *Người nữ mặc áo mặt trời và con rồng lớn sắc đỏ* (Khải thị 12), Kinh Thánh Ottheinrich, khoảng 1530–1532. Thư viện Quốc gia Bayern, München.

Phạm vi công cộng.

Các tác phẩm của Thầy Thông Giáo Nước Trời được gửi đến và phân chia cho mười khu vực trên trái đất, là những khu vực được tin là mười vương quốc mà sách Tiên tri Đa-ni-ên và sách Khải thị đã nói đến.[1]

Đức Giám mục tin rất vững chắc rằng Kinh Thánh là Lời không sai lầm của Đức Chúa Trời.[2] Về điều này, Đức Giám mục tin rằng sẽ có một thời kỳ hoạn nạn mà thế giới sẽ trải qua trong thời trị vì của Phản Kitô, là lúc thế giới sẽ lại bắt bớ các Kitô hữu trên quy mô rộng lớn, và nhiều người sẽ chết vì đức tin của mình.[3] Những lời tiên tri này được nói đến khắp cả Kinh Thánh, nhưng chủ yếu là trong sách Đa-ni-ên và trong sách Khải thị. Mặc dù có nhiều bài trình bày, bài giảng, cùng những buổi nhóm họp truyền giảng và những bài trình bày về đề tài này, Đức Giám mục đã không thể tìm được một giáo hội hay một giám mục nào đang tích cực rao giảng Phúc Âm cho các dân tộc và cho thế giới theo lời tiên tri về Mười Vương Quốc.

Hiện nay có một số nhóm đang tìm kiếm và kêu gọi một chính phủ thế giới duy nhất. Một số tổ chức công bố những bản đồ chia thế giới thành mười khu vực. Đức Giám mục tin rằng ngay cả bây giờ, những người theo chủ nghĩa toàn cầu đang tìm cách hủy diệt mọi hình thức của chủ nghĩa dân tộc và xóa bỏ ranh giới địa lý của mọi quốc gia, bằng cả phương tiện chính trị lẫn phương tiện quân sự. Trước thực tế này, Đức Giám mục gửi lời đến các Hội Thánh của những khu vực này trong các tác phẩm của ngài. Đôi khi tất cả các Hội Thánh sẽ được gửi đến, trong khi vào những lúc khác, chỉ một khu vực hoặc một vài khu vực có thể được gửi đến, tùy theo nhu cầu của thời điểm đòi hỏi và theo sự hướng dẫn của Chúa Thánh Thần. Tác phẩm nào được gửi đến tất cả các Hội Thánh của Đức Kitô thì được liệt kê dưới mọi khu vực. Trang của mỗi khu vực nêu tên các quốc gia nơi có các Hội Thánh của khu vực ấy và liệt kê các tác phẩm được gửi đến các Hội Thánh ấy. Mọi tác phẩm đều có thể được đọc bằng mọi ngôn ngữ của trang web này, và mọi trang trong mọi tác phẩm của trang web này đều có thể được tải về dưới dạng PDF để chia sẻ ngoại tuyến, một cách tự do.

Những lời gửi mười vương quốc

✠

Gửi tất cả các Hội Thánh của Đức Kitô

Gửi các Hội Thánh của mười vương quốc, riêng từng vương quốc

✠

Châu Âu

✠

Châu Phi hạ Sahara

✠

Đông Âu và Trung Á

✠

Đông Nam Á

✠

Hoa Kỳ

✠

Mỹ Latinh

✠

Nam Á

✠

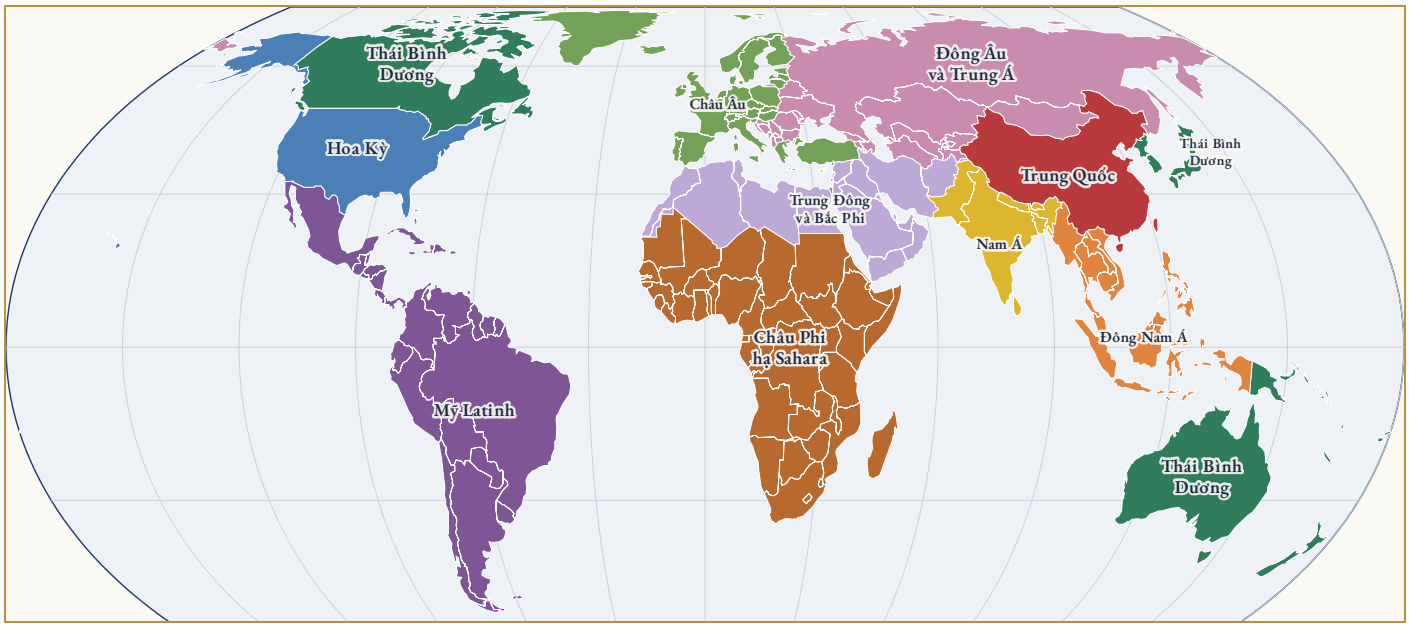
Thái Bình Dương

✠

Trung Đông và Bắc Phi

✠

Trung Quốc



- Châu Âu
- Châu Phi hạ Sahara
- Đông Âu và Trung Á
- Đông Nam Á
- Hoa Kỳ
- Mỹ Latinh
- Nam Á
- Thái Bình Dương
- Trung Đông và Bắc Phi
- Trung Quốc

Phạm vi tiếp cận của các tác phẩm này theo ngôn ngữ

Các tác phẩm này được xuất bản bằng 42 ngôn ngữ. Bảng dưới đây ước tính tỉ lệ dân cư của mỗi vương quốc trong mười vương quốc có thể đọc chúng bằng một ngôn ngữ mà họ biết.

Vương quốc	Tỉ lệ ước tính	Các ngôn ngữ của trang này đến được vương quốc ấy
Châu Âu	88%	Tiếng Anh, Tiếng Đức, Tiếng Pháp, Tiếng Italy, Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Hà Lan, Tiếng Đan Mạch, Tiếng Na Uy, Tiếng Thụy Điển, Tiếng Ba Lan, Tiếng Séc, Tiếng Hungary, Tiếng Hy Lạp, Tiếng Do Thái
Châu Phi hạ Sahara	71%	Tiếng Anh, Tiếng Pháp, Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Swahili, Tiếng Hausa, Tiếng Yoruba, Tiếng Amharic, Tiếng Ả Rập, Tiếng Tây Ban Nha
Đông Âu và Trung Á	85%	Tiếng Nga, Tiếng Ukraina, Tiếng Serbia, Tiếng Romania, Tiếng Georgia, Tiếng Armenia, Tiếng Azerbaijan, Tiếng Anh

Vương quốc	Tỉ lệ ước tính	Các ngôn ngữ của trang này đến được vương quốc ấy
Đông Nam Á	88%	Tiếng Indonesia, Tiếng Việt, Tiếng Thái, Tiếng Miến Điện, Tiếng Anh, Tiếng Trung, Tiếng Bồ Đào Nha
Hoa Kỳ	99%	Tiếng Anh, Tiếng Tây Ban Nha
Mỹ Latinh	98%	Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Anh, Tiếng Pháp, Tiếng Haiti, Tiếng Hà Lan
Nam Á	68%	Tiếng Hindi, Tiếng Urdu, Tiếng Bangla, Tiếng Anh
Thái Bình Dương	97%	Tiếng Anh, Tiếng Nhật, Tiếng Hàn, Tiếng Pháp
Trung Đông và Bắc Phi	93%	Tiếng Ả Rập, Tiếng Ba Tư, Tiếng Anh, Tiếng Pháp
Trung Quốc	95%	Tiếng Trung, Tiếng Tây Tạng
Toàn thế giới	**83%**	

Các số liệu là ước tính gần đúng, đã làm tròn, của chính mục vụ này, và có thể chênh lệch vài điểm theo chiều này hay chiều kia. Chúng cho biết ai có thể đọc các tác phẩm này bằng một ngôn ngữ mà mình biết, chứ không phải bao nhiêu người đọc chúng. Chúng không tính đến khả năng biết chữ hay việc truy cập Internet. Được cập nhật khi có thêm ngôn ngữ. Tháng 10 năm 2026.

Chú thích

Kinh Thánh được trích dẫn theo bản Kinh Thánh 1934. ANF = Ante-Nicene Fathers (Các Giáo phụ tiền Nicêa); NPNF2 = Nicene and Post-Nicene Fathers, Second Series (Các Giáo phụ Nicêa và hậu Nicêa, Loạt thứ hai).

1

Mười vương quốc được trình bày trong những đoạn Kinh Thánh sau đây, và nơi các Giáo phụ, là những vị đã đọc các đoạn ấy như sự phân chia thế giới giữa mười vua trong những ngày sau rốt.

Kinh Thánh

Đa-ni-ên 2:40–44 (Kinh Thánh 1934) “Lại có một nước thứ tư mạnh như sắt; vì sắt hay đập vỡ và bắt phục mọi vật, thì nước ấy cũng sẽ đập vỡ và nghiền nát như là sắt vậy. Còn như vua đã thấy bàn chân và ngón chân nửa bằng đất sét nửa bằng sắt, ấy là một nước sẽ phải phân chia ra; nhưng trong nước đó sẽ có sức mạnh của sắt, theo như vua đã thấy sắt lộn với đất sét. Những ngón chân nửa sắt nửa đất sét, nước đó cũng nửa mạnh nửa giòn. Vua đã thấy sắt lộn với đất sét, ấy là chúng nó lộn nhau bởi giống loài người; song không dính cùng nhau, cũng như

sắt không ăn với đất sét. Trong đời các vua nầy, Chúa trên trời sẽ dựng nên một nước không bao giờ bị hủy diệt, quyền nước ấy không bao giờ để cho một dân tộc khác; song nó sẽ đánh tan và hủy diệt hết các nước trước kia, mà mình thì đứng đời đời;"

Đa-ni-ên 7:7–8 (Kinh Thánh 1934) "Sau ta lại nhìn xem trong sự hiện thấy ban đêm, nầy, một con thú thứ tư, dữ tợn, rất mạnh và có sức lắm. Con thú đó có những răng lớn bằng sắt; nó nuốt ăn và nghiền nát, dùng chân giày đạp vật gì còn lại, nó khác với các con thú đã đến trước, và có mười sừng. Ta suy xét những sừng đó, và, nầy, có một cái sừng nhỏ khác ở giữa những sừng ấy mọc lên, và ba cái trong những sừng trước bị nhổ đi trước mặt nó. Nầy, cái sừng đó có những mắt in như mắt người, và một cái miệng nói những lời xấc xược."

Đa-ni-ên 7:19–27 (Kinh Thánh 1934) "Bấy giờ ta muốn biết lẽ thật về con thú thứ tư, là con khác với hết thảy các con khác, rất dữ tợn, răng thì bằng sắt, móng thì bằng đồng, nó cắn nuốt, nghiền nát, và có gì còn lại thì giày đạp dưới chân. Ta cũng muốn biết lẽ thật về mười cái sừng ở trên đầu nó, và về cái sừng khác mọc lên, và trước mặt nó ba sừng kia đã bị rơi xuống, sừng nầy có những mắt và miệng nói những lời xấc xược, và hình dạng nó mạnh bạo hơn những sừng khác. Ta nhìn xem, cái sừng đó tranh chiến cùng các thánh, và thắng trận, cho tới khi Đấng Thượng Cổ đã đến, sự xét đoán đã ban cho các thánh của Đấng Rất Cao và thì giờ đã đến, là khi các thánh được nước làm của mình. Vậy người nói cùng ta như vầy: Con thú thứ tư sẽ làm nước thứ tư trên đất, khác với hết thảy các nước, và nó sẽ nuốt cả đất, giày đạp và nghiền nát ra. Mười cái sừng là mười vua sẽ dấy lên từ nước đó; và có một vua dấy lên sau, khác với các vua trước, và người đánh đổ ba vua. Vua đó sẽ nói những lời phạm đến Đấng Rất Cao, làm hao mòn các thánh của Đấng Rất Cao, và định ý đổi những thời kỳ và luật pháp; các thánh sẽ bị phó trong tay người cho đến một kỳ, những kỳ, và nửa kỳ. Nhưng sự xét đoán sẽ đến, và người ta sẽ cất quyền thế khỏi nó, để diệt đi và làm cho hủy phá đi đến cuối cùng. Bấy giờ nước, quyền thế, và sự tôn đại của muôn nước ở dưới cả trời, sẽ được ban cho dân các thánh của Đấng Rất Cao. Nước Ngài là nước đời đời, và hết thảy các quyền thế đều hầu việc và vâng lời Ngài."

Khải thị 12:3 (Kinh Thánh 1934) "Trên trời cũng hiện ra một dấu khác nữa: là một con rồng lớn sắc đỏ, có bảy đầu, mười sừng, và trên đầu có bảy mão triều thiên."

Khải thị 12:18–13:1 (Kinh Thánh 1934) "Con rồng đứng trên bãi cát của biển. Đoạn, tôi thấy ở dưới biển lên một con thú có mười sừng bảy đầu, trên những sừng có mười cái mão triều thiên, và trên những đầu có danh hiệu sự phạm thượng."

Khải thị 17:3 (Kinh Thánh 1934) "Tôi được Thánh Linh cảm động thiên sứ đó đem tôi tới nơi đồng vắng; thấy một người đàn bà ngồi trên lưng một con thú sắc đỏ sặm, mình mang đầy những tên sự phạm thượng, có bảy đầu và mười sừng."

Khải thị 17:7 (Kinh Thánh 1934) "Thiên sứ bảo tôi rằng: sao người lấy làm lạ? Ta sẽ cắt nghĩa cho ngươi sự mầu nhiệm của người đàn bà cùng của con thú chở nó, là con thú có bảy đầu và mười sừng."

Khải thị 17:12–14 (Kinh Thánh 1934) "Vả, mười cái sừng mà ngươi đã thấy, là mười vì vua chưa nhận được nước mình; nhưng họ nhận quyền vua với con thú trong một giờ. Chúng cũng một lòng một ý trao thế lực quyền phép mình cho con thú. Chúng chiến tranh cùng Chiên Con, Chiên Con sẽ được thắng, vì là Chúa của các chúa,

Vua của các vua; và những kẻ được kêu gọi, những kẻ được chọn cùng những kẻ trung tín đều ở với Chiên Con, cũng thắng được chúng nữa."

Khải thị 17:16–17 (Kinh Thánh 1934) "Mười cái sừng ngươi đã thấy, và chính mình con thú sẽ ghét dâm phụ, sẽ bóc lột cho nó lõa lồ, ăn thịt nó và thiêu nó bằng lửa. Bởi Đức Chúa Trời đã để cho chúng có lòng vâng làm theo ý muốn Ngài cùng khiến chúng có chung một ý, và ban nước mình cho con thú, đến khi những lời Đức Chúa Trời phán được ứng nghiệm."

Các Giáo phụ

Thư Banaba 4.4–6 (Michael W. Holmes, biên tập và dịch, *The Apostolic Fathers: Greek Texts and English Translations*, ấn bản thứ 3 [Grand Rapids: Baker Academic, 2007], 387–89) "Vì thế, vị tiên tri cũng nói: 'Mười vương quốc sẽ cai trị trên mặt đất, và sau chúng, một vua nhỏ sẽ dấy lên, kẻ sẽ khuất phục ba trong số các vua chỉ bằng một đòn.' Cũng vậy, Đa-ni-ên nói về chính kẻ ấy: 'Và tôi đã thấy con thú thứ tư, gian ác, hùng mạnh và nguy hiểm hơn mọi con thú trên mặt đất, và thấy mười sừng mọc lên từ nó, và từ những sừng ấy mọc ra một chồi sừng nhỏ, và thấy nó đã khuất phục ba trong số các sừng lớn chỉ bằng một đòn.' Vậy anh em phải hiểu." (dịch từ bản tiếng Anh của Holmes)

Irênê, *Chống lạc giáo* 5.25.3 (ANF 1:553–54) "Đa-ni-ên cũng vậy, khi nhìn trước đến sự cuối cùng của vương quốc sau chót, tức là mười vua sau chót, giữa họ vương quốc của những người ấy sẽ bị phân chia, và trên họ đứa con của sự hư mất sẽ đến, đã tuyên bố rằng mười sừng sẽ mọc ra từ con thú, và một sừng nhỏ khác sẽ dấy lên ở giữa chúng, và ba sừng trong số các sừng trước sẽ bị nhổ tận gốc trước mặt nó. ... Và mười sừng của nó là mười vua sẽ dấy lên; và sau họ sẽ dấy lên một vua khác, kẻ sẽ vượt hơn mọi kẻ trước mình trong các việc ác, và sẽ lật đổ ba vua ..." (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 1)

Irênê, *Chống lạc giáo* 5.26.1 (ANF 1:554–55) "Gioan, trong sách Khải thị, đã chỉ cho các môn đệ của Chúa cách còn rõ ràng hơn nữa những gì sẽ xảy ra trong thời sau rốt, và về mười vua bấy giờ sẽ dấy lên, giữa họ đế quốc hiện đang cai trị [trái đất] sẽ bị phân chia. ... Vậy, phải có việc vương quốc, thành và nhà bị chia làm mười; và vì lý do ấy Ngài đã báo trước sự phân chia và chia cắt [sẽ xảy ra]. ... Vậy mười ngón chân là mười vua này, giữa họ vương quốc sẽ bị phân chia, trong số đó có những vua thật mạnh mẽ và năng động, hay hăng hái; còn những vua khác thì uể oải và vô dụng, và sẽ không đồng lòng với nhau ..." (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 1)

Irênê, *Chống lạc giáo* 5.30.2 (ANF 1:559) "Nhưng vì biết con số chắc chắn mà Kinh Thánh đã công bố, tức là sáu trăm sáu mươi sáu, họ hãy chờ đợi, trước hết, sự phân chia vương quốc làm mười; rồi kế đó, khi các vua ấy đang trị vì và bắt đầu sắp đặt công việc của mình và mở mang vương quốc của mình, [họ hãy học] để nhận biết rằng kẻ sẽ đến, tự xưng vương quốc cho mình ... thật là sự gớm ghiếc tàn nát." (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 1)

Hippôlytô, *Khảo luận về Đức Kitô và Phản Kitô* 25 (ANF 5:209) "'Con thú thứ tư, dữ tợn và đáng sợ; nó có răng bằng sắt và móng bằng đồng.' Và những kẻ ấy là ai, nếu không phải là người Rôma? ... Và theo nghĩa nhiệm mầu, qua các ngón chân, ông muốn nói đến các vua sẽ dấy lên từ giữa họ; như Đa-ni-ên cũng nói (bằng những lời này): 'Tôi xem xét con thú, và kìa, có mười sừng phía sau nó, giữa các sừng ấy sẽ mọc lên một (sừng) khác, một chồi non, và sẽ nhổ tận gốc ba (sừng) (đã có) trước nó.' Và điều được biểu thị qua đó không ai khác hơn là Phản Kitô ..." (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 5)

Hippôlytô, *Khảo luận về Đức Kitô và Phản Kitô* 27–28 (ANF 5:209–10) "Vậy, vì những điều ấy thuộc về tương lai, và vì mười ngón chân của pho tượng tương đương với (bấy nhiêu) nền dân chủ, và mười sừng của con thú thứ tư được phân bố cho mười vương quốc, chúng ta hãy xem xét vấn đề kỹ hơn một chút ... ống chân bằng sắt, và con thú dữ tợn và đáng sợ, biểu thị người Rôma, là những người hiện đang nắm quyền tối thượng; các ngón chân, một phần bằng đất sét và một phần bằng sắt, và mười sừng, là hình bóng của các vương quốc còn sẽ dấy lên; còn cái sừng nhỏ khác mọc lên giữa chúng có nghĩa là Phản Kitô ở giữa họ ..." (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 5)

Hippôlytô, *Khảo luận về Đức Kitô và Phản Kitô* 52 (ANF 5:215) "Và khi hắn đã chế ngự được ba sừng trong số mười sừng trong trận chiến, và đã nhổ tận gốc chúng, tức là Ai Cập, Libya và Ethiopia, và đã lấy được chiến lợi phẩm cùng các vật trang bị của chúng, và đã bắt các sừng còn lại đang chịu khổ phải quy phục, thì hắn sẽ bắt đầu sinh lòng kiêu ngạo, và tự tôn mình lên chống lại Đức Chúa Trời như chủ tể của cả thế giới." (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 5)

Hippôlytô, *Các đoạn văn về sách Đa-ni-ên* 2.7 (ANF 5:179) "Khi các thời kỳ được trọn, và mười sừng mọc ra từ con thú vào (thời) sau rốt, thì Phản Kitô sẽ xuất hiện giữa chúng." (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 5)

Hippôlytô, *Chú giải sách Đa-ni-ên*, về Đa-ni-ên 7:7 (ANF 5:189) "'Và nó có mười sừng.' Vì như vị tiên tri đã nói trước về con beo, rằng con thú có bốn đầu, và điều ấy đã được ứng nghiệm, và vương quốc của Alexanđê đã bị chia thành bốn lãnh địa, thì nay chúng ta cũng phải trông đợi mười sừng sẽ mọc ra từ nó, khi thời của con thú được trọn, và cái sừng nhỏ, tức là Phản Kitô, sẽ thình lình xuất hiện giữa chúng ..." (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 5)

Tertullianô, *Về sự phục sinh của thân xác* 24 (ANF 3:563) "Còn trở ngại nào khác ngoài nhà nước Rôma, mà sự sụp đổ của nó, do bị phân tán thành mười vương quốc, sẽ đưa Phản Kitô đến (trên chính những đổ nát của nó)?" (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 3)

Lactantiô, *Các định chế thần linh* 7.16 (ANF 7:213) "Trước hết, vương quốc sẽ được mở rộng, và quyền tối thượng, bị phân tán cho nhiều người và bị chia cắt, sẽ bị suy giảm. Rồi những cuộc bất hòa trong nước sẽ không ngừng được gieo rắc; và sẽ không có chút nghỉ ngơi nào khỏi những cuộc chiến tranh chết chóc, cho đến khi mười vua dấy lên cùng một lúc, là những kẻ sẽ chia nhau thế giới, không phải để cai trị, nhưng để nuốt chửng nó." (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 7)

Lactantiô, *Tóm lược các định chế thần linh* 71 (ANF 7:253) "Vương quyền sẽ được gia tăng gấp bội, và mười người sẽ chiếm giữ, chia phần và nuốt chửng thế giới." (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 7)

Victorinô thành Pettau, *Chú giải sách Khải thị*, về chương 12 (ANF 7:355) "'Và mười sừng.'] Ngài nói rằng mười vua trong thời sau rốt cũng chính là những điều này, như chúng tôi sẽ trình bày đầy đủ hơn ở đó." (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 7)

Cyrillô thành Giêrusalem, *Các bài giáo lý* 15.12 (NPNF2 7:107) "Nhưng Phản Kitô đã nói trên đây sẽ đến khi các thời kỳ của đế quốc Rôma đã mãn, và sự tận cùng của thế giới nay đang đến gần. Sẽ cùng nhau dấy lên mười vua của người Rôma, có lẽ trị vì ở những nơi khác nhau, nhưng tất cả vào khoảng cùng một thời gian; và sau họ là

vua thứ mười một, tức là Phản Kitô, kẻ bằng tà thuật của mình sẽ chiếm lấy quyền bính Rôma; và trong số các vua đã trị vì trước hắn, *hắn sẽ hạ ba vua xuống*, còn bảy vua còn lại hắn sẽ giữ trong vòng quy phục mình." (dịch từ bản tiếng Anh của NPNF2 7)

2 II Ti-mô-thê 3:16 (Kinh Thánh 1934) "Cả Kinh Thánh đều là bởi Đức Chúa Trời soi dẫn, có ích cho sự dạy dỗ, bẻ trách, sửa trị, dạy người trong sự công bình,"

3

Ma-thi-ơ 24:9 (Kinh Thánh 1934) "Bấy giờ, người ta sẽ nộp các ngươi trong sự hoạn nạn và giết đi; các ngươi sẽ bị mọi dân ghen ghét vì danh ta."

Ma-thi-ơ 24:21 (Kinh Thánh 1934) "vì lúc ấy sẽ có hoạn nạn lớn, đến nỗi từ khi mới có trời đất cho đến bây giờ chưa từng có như vậy, mà sau nầy cũng không hề có nữa."

Đa-ni-ên 7:21 (Kinh Thánh 1934) "Ta nhìn xem, cái sừng đó tranh chiến cùng các thánh, và thắng trận,"

Đa-ni-ên 7:25 (Kinh Thánh 1934) "Vua đó sẽ nói những lời phạm đến Đấng Rất Cao, làm hao mòn các thánh của Đấng Rất Cao, và định ý đổi những thời kỳ và luật pháp; các thánh sẽ bị phó trong tay người cho đến một kỳ, những kỳ, và nửa kỳ."

Khải thị 13:7 (Kinh Thánh 1934) "Nó lại được phép giao chiến cùng các thánh đồ và được thắng. Nó cũng được quyền trị mọi chi phái, mọi dân tộc, mọi tiếng và mọi nước."

Khải thị 20:4 (Kinh Thánh 1934) "Tôi lại thấy những ngai, và những người ngồi trên ngai được quyền xét đoán. Kế đó, tôi thấy linh hồn những kẻ đã phải chết chém vì sự làm chứng cho Đức Chúa Jêsus và vì lời Đức Chúa Trời, linh hồn những kẻ chẳng thờ lạy con thú cùng hình tượng nó, chẳng nhận dấu hiệu nó, hoặc trên trán hoặc trên tay. Các người ấy được sống và trị vì với Đấng Christ trong một ngàn năm."

Mọi câu Kinh Thánh tiếng Việt trên trang này được trích từ bản *Kinh Thánh* 1934 (bản dịch của William Cadman và các cộng sự), thuộc phạm vi công cộng. Văn bản: ebible.org/vie1934. Chỉ trích dẫn từng đoạn; dấu chấm lửng (...) chỉ phần lược bỏ. Chỉ sửa vài chữ bị lỗi mã hóa trong bản điện tử ấy (chẳng hạn "Aáy" thành "Ấy", "k"" thành "kỳ"); riêng Ma-thi-ơ 6:10, bị lỗi không đọc được trong bản ấy, được lấy từ một bản sao khác của cùng bản Kinh Thánh 1934.